

ストーリーの翻訳 > 19.MAKING THE FUTURE

Part 43 <http://www.youtube.com/watch?v=oV-wLsA4Cj4&feature=related>

Part 44 <http://www.youtube.com/watch?v=xmPN2eWNNrk&feature=related>

このPROTOTYPEプレイ動画シリーズには字幕が出ているので、時間がある人は少しでもいいので英文を載せていってください。書式が分からない場合はベタ書きで構いません。(特に重要でなければムービー部分だけで構いません)

- [最初のムービー](#)
- [Hive到着時](#)
- [Core Hive](#)

19.MAKING THE FUTURE

[未来の創造]

最初のムービー

BLACKWATCH HEADQUARTERS:Red Crown to Sigma Command.Secure all locations at stadium control zone.Prepare assault teams at north and south west points of entry.Incursion team 19 is mobile.12 working up from beneath stadium. Out.

- Red CrownからSigmaへ、スタジアム周辺の安全を確保してくれ、さらに北と南西入場門に攻撃部隊を手配してほしい。19番隊が機動隊、12番隊はスタジアム下部だ。アウト。

MARINE TANK COMMANDER:Watch the Hammer!We can't let it go down!Delta Squar,move up and take the flank!MOVE!MOVE!

- Hammerに注意しろ！俺たちじゃ倒せないんだからな！デルタ、横に回れ！行け！行け！

MARINE GUNSHIP PILOT:Target still moving.Haven't seen that before.

- 目標まだ動いてるぞ！こんなの見たことない！

ALEX:That tank is the only way into Greene's hive.Its the only way I'm gonna get Dana back.

- あの戦車でしかGreeneのHIVEに入れそうにないな、つまりディナを取り戻すための唯一の方法か。

Hive到着時

1つめ

MARINE TANK COMMANDER:Five,four,three,two,one...

- 5,4,3,2,1・・・

MARINE TANK COMMANDER:Yipee-kay-ay,assholes!

ざまあみる、くそったれ！

•

MARINE TANK COMANDER:Yeeeeee-ow!Motherfuckers been done in,Red Crown!That's a big 10-4!!Woo-hoo!

- Yeah！くそ野郎はやったぜ、Red Crown！りょーかいだぜ！！

2つめ

MARINE APC COMMANDER:We're going to need that area to be cleared out before the Hammer can get in there. Requesting air strike.

- Hammerを乗りつける前にエリアを掃討する必要があるそうさ。航空支援を要請する。

BLACKWATCH HEADQUARTERS:Negative.All availavle units are currently engaged.You're going to have to deal with what you have Delta Squad.

- 無理だ。出撃可能な部隊は全て交戦中だ。デルタ隊だけで対応してくれ。

MARINE TANK COMMANDER:Boom,baby.

- ぶっ放せ、ベイビー

BLACKWATCH HEADQUARTERS;Nicely done!One more to go before the MOTHER-load!

- よくやった！ママのとこまであと一つだ！

3つめ

MARINE TNAK COMMANDER:SHIT!We got COPPERHEADS!

- くそ、COPPERHEADだ！

BLACKWATCH MLRS COMMANDER:Damaged but functional,Red Crown.

- くらったがまだ動けるぜ、Red Crown.

BLACKWATCH HEADQUARTERS:Hammer,respond,Hammer?Damnit!Delta Squad,Hammer is down.Recover it immediately!

- Hammer、答えろ、Hammer!くそっ！デルタ、Hammerがやられた。すぐに向かえ！

破壊後

Red Crown,ZEUS ??? the Hammer.Please advise.Over.

- Red Crown、ゼウスにHammerを奪われた(？)。指示を。

(恐らく上のような事を言っていると思いますが字幕が表示されず正確にはわかりませんでした)

BLACKWATCH HEADQUARTERS:Copy,Delta Squad,eliminate ZEUS and get back to base. The mission can not be completed without the Hammer.

- デルタ、ZEUSを仕留めてから帰還しろ。この任務はHammer無しには遂行できないだろう。
-

Core Hive

ALEX:I'm in

- 入るか。
-